**ARABIC LEARNERS OF ENGLISH: SELECTED REFEFRENCES**

**(last updated 15 May 2013)**

Abdel Latif, M. M. (2008). The relationship of linguistic knowledge, affective traits and writing quality with EFL writers’ text length aspects. *Essex Graduate Student Papers in Language & Linguistics*, *10*, 1-21.

Abdel Latif, M. M. (2007). The factors accounting for the Egyptian EFL university students’ negative writing affect. Essex *Graduate Student Papers in Language & Linguistics*, 9, 57-82.

Abdel Latif, M. M. (2008). Assessing the writing process. In C. Coombe, A. Jendli, & P. Davidson (Eds.). *Teaching writing skills in English: Theory, research and pedagogy* (pp. 100-115)*.* Dubai: TESOL Arabia Publications.

Abdel Latif, M. M. (2008). The relationship of linguistic knowledge, affective traits and writing quality with EFL writers’ text length aspects. *Essex Graduate Student Papers in Language & Linguistics*, *10*, 1-21.

Abdel Latif, M. M. (2008). The composing process of Arab ESL/EFL students: Insights from previous research. *Perspectives*, *15*(3).

Abu Haidar, F. (1988). Arabic with English: Borrowing and code-switching in Iraqi Arabic.  *Abhath Al Yarmouk Literature and Linguistics, 6*(1), 45-58.

Alam, M. (1993). The use of Arabic in the composing processes of Arab university students writing in English. *DAI-A*, *54*(4), 1338.

Al-Amer, A. S. (2001). The effects of word processing use on textual revision across languages: Arabic as a first language and English as a second language (ESL). *DAI-A*, *61*(8), 3129.

Al-Balushi, K. (2010). Teaching English as discourse in Sultan Qaboos University. *Learning and Teaching in Higher Education: Gulf Perspectives*, *7*(1), 1-12.

Al-Buainain, H. (2007). Researching types and causes of errors in Arabic speakers’ writings. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 195-237). Dubai: TESOL Arabia.

Albusair, M. (2009). The English language at tertiary level in Sudan. *Sudan Studies, 39,* 51-59.

Al-Issa, A., & Dahan, L. S. (2011). Global English and endangered Arabic in the United Arab Emirates. In A. Al-Issa & L. S. Dahan (Eds.), *Global English and Arabic: Issues of language, culture, and identity* (pp. 1-22). New York, NY: Peter Lang.

Aljamhoor, A. A. (1997). The English writing process of two Saudi graduate Students before and after ESL instruction. *DAI-A*, *57*(9), 3854.

Al-Jubouri, A. (1984). The role of repetition in Arabic argumentative discourse. In J. Swales & H. Mustapha (Eds.), *English for specific purposes in the Arab world* (pp. 99-117). Birmingham, UK: The Language Studies Unit, University of Aston.

Al-Khatib, M. A. (2005). Aspects of bilingualism in the Arab world: An introduction. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism, 9*(1), 1-6.

Alnofal, A. I. (2004). Arabic first language writing and English second language writing processes: A comparative study. *DAI-A*, *64*(9), 3275.

Al-Obaidli, K. (2011). *Educational reform in Qatar: Women ESL teachers’ perceptions about roles and professional development needs*. Berlin: LAP Lambert Academic Publishing.

Al-Omari, H. A. (1996). A descriptive study of the writing activities, writing strategies and writing abilities of one non-native English-speaking child: A case study. *DAI-A*, *57*(3), 934.

Al-Seghayer, K. (2005). Teaching English in Saudi Arabia: Slowly but steadily changing. In G. Braine (Ed.), *Teaching English to the world* (pp. 115-130). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.

Al-Seghayer, K. (2011). *English teaching in Saudi Arabia: Status, issues, and challenges.* Riyadh, Saudi Arabia: Hala Printed Co.

# Al-Seghayer, K. (2011). *Various thoughts concerning teaching and learning English*. Riyadh, Saudi Arabia: A-Ola Printed Co.

Al-Semari, O. R. (1994). Saudi students' revising strategies in Arabic and English essays. *DAI-A*, *55*(2), 265.

Angelova, M. (1999). An exploratory study of factors affecting the process and product of writing in English as a foreign language. *DAI-A*, *60*(5), 1484.

Assubaiai, S. H., Mula, M. A., & Al-Mifrah, A. S. (2003). *Study assessment of English teaching in the intermediate and high-school levels in the KSA*. Riyadh: Ministry of Education.

Atari, O. (1983). A contrastive analysis of Arab and American university students' strategies in accomplishing written English discourse functions. *Dissertation Abstracts International,* *44*(11), 3307A.

Badry, F. (2007). Vocabulary in ESL writing: Lessons from research in the classroom. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 271-285). Dubai: TESOL Arabia.

Bahous, R., Bacha, N.N., & Nabhani, M. (2011). Multilingual educational trends and practices in Lebanon: A cause study. *International Review of Education*, 57, (5-6), 737-749

Barber, M., Mourshed, M., & Whelan, F. (2007) Improving education in the Gulf. *The McKinsey Quarterly Special Edition: Reappraising the Gulf States*, 39-47.

Bashshur, M. A. (1966). Higher education and political development in Syria and Lebanon. *Comparative Education Review, 10*(3), 451-461. \

Bateson, M. C. (1967). *Arabic language handbook*. Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics

Beatty, K., Hyland, F., Hyland, P., & Kelly, K. (2009). Toward a culture of reading: Four perspectives. *Journal of Research in Education, 19*,97-113.

Bentahila, A., & Davies, E. E. (1983). The syntax of Arabic-French code-switching. *Lingua, 59*(4), 301-330.

Berque, J. (1978). *Cultural expressions in Arab society today*, trans. By R. W. Stookey. Austin, TX: University of Texas Press

Beshir, M. O. (1986). *Educational development in the Sudan: 1898-1956*. Oxford: Clarendon
 Press.

Boyle, R. (2011). Patterns of change in English as a lingua franca in the UAE. *International Journal of Applied Linguistics, 21*(2), 143-161.

Buckner, E. (2011). Culture, class and status competition: The growth of English language learning in Morocco. In Al-Issa, A., & Dahan, L. S. (Eds.), *Global English and Arabic: Issues of language, culture, and identity in the Arab world* (pp. 213-252). New York, NY: Peter Lang Publishers.

Charise, A. (2007). More English, less Islam? An overview of English language functions in the Arabian/Persian Gulf. Retrieved from <http://www.chass.utoronto.ca/~cpercy/courses/eng6365-charise.htm>

Clarke, M (2006). Beyond antagonism? The discursive construction of 'new' teachers in the United Arab Emirates. *Teaching Education, 17*(3), 225-237.

Clarke, M. (2009). Doing 'identity work' in teacher education: The case of a UAE teacher. In R. Sultana & A. Mazawi (Eds.), World yearbook of education 2010: Education and the Arab world: Political projects, struggles and geometries of power (pp. 145-162). New York: Routledge.

Clarke, M., Hamston, J., & Love, K. (2007). New teachers on the job: Investigating trajectories of HCT B.Ed. graduates. In L. Stephenson & P. Davidson (Eds.), *Teacher education in the United Arab Emirates* (pp. 95-112)*.* Dubai, UAE: TESOL Arabia SIG Series.

Clarke, M., & Otaky, D. (2006) Reflection on and in teacher education in the United Arab Emirates. *International Journal of Educational Development, 26*(1), 111-122.

Coleman, H. (2002). *Report on an advisory visit on the introduction of English into elementary schools in the Kingdom of Saudi Arabia*. London, UK: British Council.

Constantine, N. (1995). Teacher training for intercultural education in Lebanon. In R. Gagliardi (Ed.), *Teacher training and multiculturalism: National studies. Studies in comparative education* (pp. 114-139). Paris: International Bureau of Education.

Coombe, C., & Barlow, L. (2007). *Language teacher research in the Middle East*. Alexandria, VA: TESOL.

Dahan, L. S. (2007). English as an international language in the Arabian Gulf: Student and teacher views on the role of culture. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 158-172). Dubai: TESOL Arabia.

Davidson, C. M., & Smith, P. M. (2008). *Higher education in the Gulf States: Shaping economies, politics and culture*. London: Saqi.

Davidson, P., Coombe, C., & Jones, W. (2005). *Assessment in the Arab world*. Dubai: TESOL Arabia.

Diab, R. (2000). Political and socio-cultural factors in foreign language education: The case of

 Lebanon. *Texas Papers in Foreign Language Education 5*(1), 177-187.

Eilam, B. (2002). “Passing through” a western-democratic teacher education: The case of Israeli Arab teachers (University of Haifa). *Teachers College Record, Columbia University, 104*(8), 1656-1701.

El-Hassan, S. (1990). Modality in English and Standard Arabic: Paraphrase and equivalence. *Journal of King Saud University - Arts,* *2*(2), 149-166.

El Mortaji, L. (2001). Writing ability and strategies in two discourse types: A cognitive study of multilingual Moroccan university students writing Arabic (L1) and English (L3). *DAI-C*, *62*(4), 499.

Elnoor, A. M. (2003). *History of English language in Sudan: A critical re-reading*. New Delhi:
Board of Islamic Publications.

El-Sakran, T. M. (2007). Assessing technical writing: A comparison study. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 238-251). Dubai: TESOL Arabia.

Fageeh, A. I. (2004). Saudi college students' beliefs regarding their English writing difficulties. *DAI-A*, *64*(11), 4035.

Fakhri, A. (2009). Rhetorical variation in Arabic discourse: Humanities versus law. *Journal of Pragmatics*, *41*, 306-324.

Farah, B. (2007). Students' voices on the experiences with a high stakes language test. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 252-270). Dubai: TESOL Arabia.

Findlow, S. (2006). Higher education and linguistic dualism in the Arab Gulf. *British Journal of Sociology of Education, 27*(1), 19-36.

Gallagher, K. (2011). Bilingual education in the UAE: Factors, variables and critical questions. *Education, Business and Society: Contemporary Middle Eastern Issues, 4*(1), 62-79.

Gitsaki, C. (Ed.). (2011). *Teaching and learning in the Arab world*. Bern, Switzerland: Peter Lang.

Harfmann, M. (2004). Contrasting Arabic and German school essays. In N. Kassabgy, Z. Ibrahim, & S. Aydelott (Eds.), *Contrastive rhetoric: Issues, insights and pedagogy* (pp. 25-46) Cairo, Egypt: The American University in Cairo Press.

Harushimana, I. (1999). A qualitative case study of African and Middle Eastern scholars writing in English: Self-conceptions of professional writing development. *DAI-A*, *60*(5), 1532.

Hatim, B. (1991). The pragmatics of argumentation in Arabic: The rise and fall of a text type. *Text*, *11*(2), 189-199.

Holes, C. (1984). Textual approximation in the teaching of academic writing to Arab students: A contrastive approach. In J. Swales & H. Mustafa (Eds.), *English for specific purposes in the Arab world* (pp. 228-242). Birmingham, UK: The Language Studies Unit, University of Aston.

Hussein, R. (1999). Code-alternation among Arab college students. *World Englishes, 18*(2), 281-289.

Hussein, R., & Shorrab, G. (1993). Syntactic constraints on the code-switching of Arabic-English bilinguals. *International Review of Applied Linguistics, 31*(3), 236-241.

Ibrahim, Z. M., Kassabgy, N., & Aydelott, S. (2001). *Diversity in language. contrastive studies in English and Arabic theoretical and applied linguistics*. Cairo, Egypt: The American University in Cairo Press.

Ismail, M. I. A. (2009). *Cultural diversity in the Sudanese society: Omduram as an example*.
 Khartoum, Sudan: Society Studies Center.

Joacomine, N. (1990). *Dutch-Moroccan Arabic code switching among Moroccans in the Netherlands*. Berlin, Germany: De Gruyter Mouton.

Jendli, A. (2007). Communication apprehension among UAE students: Implications and recommendations. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 173-191). Dubai: TESOL Arabia.

Karmani, S. (2005). Petro-linguistics: The emerging nexus between oil, English, and Islam. *Journal of Language, Identity, and Education, 4*(2), 87-102.

Karmani, S. (2010). *On Perceptions of the Socialising Effects of English-Medium Education on Students at a Gulf Arab University with Particular Reference to the United Arab Emirates.* University of Exeter, Exeter.

Khassawneh, S. (2011). The attitudes of students towards using Arabic in EFL classrooms at Yarmouk University in Jordan. *European Journal of Social sciences*, *21*(4), 592-602.

Khered, M. O. (1983). Measuring the syntactic maturity in the written English of Arab students at four proficiency levels and establishing an EFL index of development. *DAI-A*, *44*(4), 1010.

Khwaileh, F. M. (1999). Composing and revising at the computer: A case study of three Jordanian graduate students. *DAI-A*, *60*(3), 638.

Kirk, D. (2010). *The development of higher education in the United Arab Emirates*. Abu Dhabi, UAE: The Emirates Center for Strategic Studies and Research.

Kobeissy, H. (1999). State and education in Lebanon. In M. A. Bashshur (Ed.), *The state and education in Lebanon* (pp.105-183). Beirut: Lebanese Association for Educational Studies.

Koch, B. J. (1983a). Arabic lexical couplets and the evolution of synonymy. *General Linguistics*, *23*(1), 51-61.

Koch, B. J. (1983b). Presentation as proof: The language of Arabic rhetoric. *Anthropological Linguistics*, *25*(1), 47-60.

Lakhoua, L. (2007). Conceptual bugs in EFL students' texts. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 225-237). Dubai: TESOL Arabia.

Lili, M. (2007). The culture of learning and the relevance of CLT to the Tunisian context. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 132-157). Dubai: TESOL Arabia.

Mahmoud, A. A. (1983). A functional analysis of written compositions of Egyptian students of English and the implications of the notional-functional syllabus for the teaching of writing. *DAI-A*, *44*(5), 1439.

Mansour, N., & Shorman, R. (2011).The effect of teacher's storytelling aloud on the reading comprehension of Saudi elementary stage students. *Journal of King Saud University,* *23*(2), 69-76.

Marley, D. (2003). Language attitudes in Morocco following recent changes in language policy. *Language Policy, 3*, 25-46.

McNally, P., Harold, B., & McAskill, T. (2002) *Teacher education in the UAE: Teachers as agents of change.* Dubai, UAE: Zahed University.

Midraj, S., Jendli, A., & Sellami, A. (Eds.), (2007). *Research in ELT contexts*. Dubai: TESOL Arabia.

Midraj, J., & Midraj, S. (2007). An experimental model for researching grammar pedagogy. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 21-43). Dubai: TESOL Arabia.

Midraj, S., Midraj, J., O'Neil, G., Sellami, A., & El-Temtamy, O. (2007). UAE grade 12 students' motivation & language learning. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 47-62). Dubai: TESOL Arabia.

Mograby, A. (1999). *Human development in the United Arab Emirates: Education and the Arab* world. Abu Dhabi, UAE: Emirates Center for Strategic Studies and Research.

Mohamed, A. H., & Omer, M. R. (2000). Texture and culture: Cohesion as a marker in rhetorical organization in Arabic and English narrative texts. *RELC Journal*, *31*(2), 45-75.

Mohamed-Sayidina, A. (2010). Transfer of L1 cohesive devices and transition words into L2 academic texts: The case of Arab students. *RELC Journal*, *41*(3), 253-266.

Moody, J. (2010). Teaching academic writing in English at Arab universities: Considering the contexts. *International Journal of Arabic-English Studies*, *11*, 175-192.

Norton, B., & Syed, Z. (2003). TESOL in the Gulf: The sociocultural context of English language teaching in the Gulf. *TESOL Quarterly*, *37*(2): 337-341. doi: 10.2307/3588508

Orr, M. (2011). Learning to teach English as a foreign language in Lebanon. *Near and Middle Eastern Journal of Research in Education*, *2*, 1-14

Ostler, S. E. (1987). English in parallels: A comparison of English and Arabic prose. In U. Connor & R. B. Kaplan (Eds.), *Writing across languages: Analysis of L2 text* (pp. 169-185). Reading, MA: Addison-Wesley.

Pessoa, S., & Rajakumar, M. (2011). The impact of English-medium higher education: The case of Qatar. In A. Al-Issa & L. S. Dahan (Eds.), *Global English and Arabic: Issues of language, culture, and identity* (pp. 153-178). Oxford, UK: Peter Lang.

Qoqandi, A. M. (1985). Measuring the level of syntactical growth of Saudi twelfth graders in EFL writing using T-Unit analysis. *DAI-A*, *46*(4), 916.

Rabab’ah, G. (2005). Communication problems facing Arab learners of English. *Journal of Language and Learning, 3*, 180-197.

Ramaswami, S., Sarraf, I., & Haydon, J. (2012).*The benefits of the English language for individuals and societies: Quantitative indicators from Algeria, Egypt, Iraq, Jordan, Lebanon, Morocco, Tunisia and Yemen*. London: The British Council and Euromonitor.

Randall, M., & Samimi, M. (2010). The status of English in Dubai. *English Today, 26*(1), 43-50.

Richardson, P. (2004). Possible influences of Arabic-Islamic culture on the reflective practices proposed for an education degree at the Higher Colleges of Technology in the United Arab Emirates. *The International Journal of Educational Development, 24*, 429-436.

Rumsey, L. (2010). The predictive validity of the CEPA Examination. In H. Mader & Z. Urkun (Eds.), Establishing and maintaining standards (pp. 42-46). Dubai: TESOL Arabia.

Sa'adeddin, M. (1989). Text development and Arabic-English negative interference. *Applied Linguistics*, *10*(1), 36-51.

Saiegh-Haddad, E. (2005). Correlates of reading fluency in Arabic: Diglossic and orthographic factors. *Reading and Writing*, *18*, 559-582.

Sandell, L. (1982). *English language in Sudan: A history of its teaching and politics*. London: Ithaca Press.

Sellami, A. (2007). Valuing or devaluing the 'other'? Perceptions of EFL university students. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 105-131). Dubai: TESOL Arabia.

Shaaban, K., & Ghaith, G. (1996). Language-in-education policy and planning: The case of Lebanon. *Mediterranean Journal of Educational Studies, 1*, 95-105.

Shaaban, K., & Ghaith, G. (2002). University students' perceptions of ethnolinguistic vitality of Arabic, French and English in Lebanon. *Journal of Sociolinguistics 6*(4), 557-574.

Shannon, J. (2003). Getting Gulf students to enjoy reading. *Perspectives*, *11*(1), 21-24.

Shaw, K. E., Badri, A., & Hukul, A. (1995). Management concerns in the United Arab Emirates State Schools. *International Journal of Educational Management, 9*(4), 8-13.

Siddiek, A. G. (2010). Evaluation of the Sudan School Certificate English Examinations. *English
 Language Teaching, 3(2)*, 37-47.

Siddiek, A. G. (2011). Foreign language teacher training in the Sudan: Past, present and
 strategies for future recruitment policies. *International Journal of English Linguistics,
 1,* 115-125.

St John, J. (2007). Motivation: The teachers’ perspective. In S. Midraj, A. Jendli, & A. Sellami (Eds.), *Research in ELT contexts* (pp. 63-84). Dubai: TESOL Arabia.

Svalberg, A. M-L. (2005). Consciousness-raising activities in some Lebanese English language classrooms: Teacher perceptions and learner engagement. *Language Awareness, 14*(2-3), 170-190.

Taha-Thomure, H. (2003). Need to revamp Arab schools, Dubai. *Gulf News*, 29(10), 1.

Thomas, A. (2008). Focus groups in qualitative research: Culturally sensitive methodology for the Arabian Gulf? *International Journal of Research and Method in Education, 31*(1), 77-88.

Troudi, S., & Jendli, A. (2011). Emirati students' experiences of English as a medium of instruction. In A. Al-Issa & L. S. Dahan (Eds.), *Global English and Arabic - Issues of language, culture, and identity* (Vol. 31) (pp. 23-48). Oxford: Peter Lang.

Williams, H. P. (1984). A problem of cohesion. In J. Swales & H. Mustafa (Eds.), *English for specific purposes in the Arab world* (pp. 118-128). Birmingham, UK: The Language Studies Unit, University of Aston.

Winslow, W., Honein, G., and El Zubeir, M. (2002). Seeking Emirati voices: The use of focus groups with an Arab population. *Qualitative Health Research, 12*(4), 566-575.

Zughoul, M. R. (2003). Globalization and EFL/ESL pedagogy in the Arab world. *Journal of Language and Learning*, *1*(2). Retrieved from <http://www.jllonline.co.uk/journal/jllearn/1_2/zughoul.html> on June 15, 2012.

Zughoul, M. R., & Husain, R.F. (1985). English for higher education in the Arab world – a case study of needs analysis at Yarmouk University. *ESP Journal*, *4*, 133–152.